

## АННОТАЦИЯ

1. Автор (ы)	Владими́рова Ли́лия Алекса́ндровна
2. Название	Лексические единицы британского и американского вариантов английского языка
3. ВУЗ	Филиал ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» в г. Армавире
4. Объем работы (с.)	21
6. Количество приложений	0
7. Количество иллюстраций	0
8. Количество таблиц	0
9. Количество источников литературы	11
10. Характеристика работы:  Цель:  Методы исследований:  Основные результаты:	<p>Работа посвящена изучению британского и американского вариантов английского языка</p> <p>Целью является выявление различий между британским и американским английским языком</p> <p>Сравнение, анализ, синтез, моделирование, классификация.</p> <p>Изучили историю возникновения американского варианта английского языка, выявили отличия в лексике и фразеологии британского и американского английского.</p>

Автор (ы) \_\_\_\_\_

## СВЕДЕНИЯ

### ОБ АВТОРЕ

1. Фамилия	Владимирова
2. Имя (полностью)	Лилия
3. Отчество (полностью)	Александровна
4. Курс, форма обучения	1 ОФО
5. Факультет	Государственное и муниципальное управление
6. Контактный телефон	+7 (989) 280 60 15

## СВЕДЕНИЯ

### О НАУЧНОМ РУКОВОДИТЕЛЕ

1. Фамилия	Оганесова
2. Имя (полностью)	Изабелла
3. Отчество (полностью)	Сергеевна
4. Ученая степень	канд. филол. наук
5. Звание	доцент
6. Контактный телефон	+7 (918) 160 10 05

Зам. директора по научной работе  
филиала ФГБОУ ВО КубГУ в г. Армавире

Корниенко Т.А.

Научный руководитель

Автор

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	2
1 Формирование британского английского и американского английского вариантов языка.....	4
1.1 История формирования американского варианта английского языка...4	
1.2 Современное состояние английского языка как полинационального....6	
1.3 Деление английского языка на британский и американский варианты английского.....8	
1.4 Влияние языков на лексику английского языка.....9	
2 Основные различия между британским и американским вариантами английского языка.....	12
2.1 Фонетические различия.....	12
2.2 Лексические различия.....	15
Заключение.....	17
Список использованных источников.....	20

## ВВЕДЕНИЕ

Английский – самый распространенный язык на Земле. В целом английский язык имеет различные вариации и диалекты, например, классический британский и современный английский. Все они отличаются друг от друга тем или иным образом. Американский является также лишь вариантом английского, поскольку он – основа американского.

Сейчас мы можем констатировать фонетические, орфографические и грамматические отличия американского английского языка от его британского собрата. На американской земле английский язык зазвучал в конце XVI начале – XVII веков. Известным историческим фактом является то, что в Америку иммигрировала значительная часть англичан. Они прибывали из различных частей страны и доставляли с собой разнообразные диалекты английского языка. Их язык также смешивался с языком индейских племен, живших на континенте. Но различные заимствования были принесены иммигрантами также из Германии, Ирландии, Испании и других стран. Таким образом, американский явился величайшей смесью различных заимствований и сочетанием английских диалектов и обогатил свой словарь многими новыми языками.

В Англии все это время язык развивался естественным образом, но в Америке ему довелось приспособиться к новым условиям, формироваться без влияния английских диалектов и новшеств Старого мира. Поэтому дело не доходило до расширения ряда синонимов, задача заключалась в том, чтобы назвать что-то новое, что вы встретили на пути, поэтому словарь XVI века не использовался.

В Англии и Америке все было разное: отличались климат, погода, пейзажи, деревья, растения, птицы, рыбы, животные, обычаи. Всему этому нужно было срочно давать название, чтобы не создавать проблем. Таким образом Америка создала практически новый язык: изменения коснулись не только фонетики и лексики, но и самой устойчивой части языка – грамматики.

Поэтому вполне естественно, что споры в основном ведутся вокруг двух вариантов английского языка – британского и американского. В частности, поэтому оно стало более распространенным в мире. Это язык нового поколения без определенной национальности и места жительства, воспитанного на массовой культуре. Английский язык современной молодежи более-менее общий благодаря в основном к массовой культуре, рок-музыке, плотной коммуникации и тем идеалам, и кумирам, которые, начиная с Элвиса Пресли (и пока еще не заканчивая), остаются общей духовной пищей.

Актуальность исследования состоит в том, что в XXI веке растет интерес к английскому языку в силу существующих экономических и политических тенденций. При этом возрастает роль американского английского на мировом уровне. При изучении английского языка в школе мы сталкиваемся с вариантом классического британского английского языка, хотя весь мир использует американский язык (компьютерная лексика, интернет и т.д.). Знание различий между британским и американским языками необходимо для того, чтобы избежать трудности при чтении и переводе английской литературы.

Цель исследования: выявление различий между британским и американским английским языком.

Объект исследования: лексика и фонетика британского и американского вариантов английского.

Предмет исследования: лексические единицы английского языка.

Работа состоит из введения, двух глав и шести подпунктов, а также заключения и списка использованных источников.

## 1 Формирование британского и американского английского вариантов английского языка

### 1. 1 История формирования американского варианта английского языка

В начале семнадцатого столетия колонисты из Англии начали приносить свой язык в Америку. Первое поселение англичан в Северной Америке было основано в 1607 г. – это был город Джеймстаун на территории нынешнего штата Виргиния. В ноябре 1620 г. прибывшими на корабле «Мэйфлауэр» пуританами был основан город Плимут. Жители этих двух поселений имели различные языковые традиции. Колонисты Джеймстауна «прибывали главным образом из западной части Англии, из таких графств, как Сомерсет и Глостершир, с характерным для этих мест произношением (озвончение звука [s], то есть название Сомерсет они произносят как Зомерзет, и раскатистое произношение звука [r] после гласных)» [1].

Плимутские колонисты прибывали из восточных графств Англии (Линкольншир, Ноттингемшир, Эссекс, Кент) и Лондона, где говоры были несколько иного рода – так, звук [r] после гласных там отсутствовал. Эти звуковые различия продолжали сохраняться и в дальнейшем. Носители различных диалектов расселялись на запад и юг. И хотя картина распространения диалектов никогда не была четкой из – за постоянной миграции населения с севера на юг и в обратном направлении и притока эмигрантов из различных стран мира, различия на уровне диалектов продолжают сохраняться в США и сейчас.

В XVII – XVIII вв. потоки эмигрантов постоянно растут, принося с собой разнообразие языков и диалектов. Например, штат Пенсильвания заселялся главным образом квакерами, которые происходили, как правило, из средней и северной частей Англии. На формирование языка колоний оказывала влияние не только Англия.

Уже в XVIII в. в Северную Америку хлынула волна иммигрантов из Ирландии. На Западе и Юго – Западе современных Соединенных Штатов главным был испанский язык. Вдоль реки Св. Лаврентия селились выходцы из Франции. В Нью-Йорке, первоначально называвшемся Новым Амстердамом, главенствовал голландский язык. В Пенсильвании селились немцы. Кроме того, в южные районы ввозилось большое количество негров, ставших объектом работорговли. Все эти новые жители Северной Америки (не нужно забывать также коренных жителей – индейцев) вносили свой вклад в формирование диалекта колоний.

Массовая эмиграция в новое государство – Соединенные Штаты Америки – продолжалась и в XIX – XX веках. В то же время, несмотря на обилие языков и культур новопоселенцев, английский остается основным языком. «Благодаря естественному процессу ассимиляции, большинство семей иммигрантов начали говорить по-английски, – в течение жизни одного или двух поколений». Однако, многокультурный характер Соединенных Штатов не трудно увидеть. В частности, поликультурность выражена на уровне антропонимики: «в антропономиконе США встречаются личные имена, которые сохранили свои национальные черты: испанские – Rodolfo, Dolores и др., итальянские – Antonio, Niccolo, Paolo и др., португальские – Mario, Manuel, Raul и др., немецкие – Rupert, Rudolf и др.». Однако английский язык североамериканских колоний был существенно обогащен за счет заимствований [2].

Поселенцы заимствовали слова из индейских языков для обозначения незнакомых им растений (например, hickory – род орешника, или persimmon – хурма) и животных (raccoon – енот, woodchuck – лесной сурок). Из французского языка заимствованы слова chowder – разновидность похлебки, prairie – прерия; из голландского – слова scow – шаланда, ялик, sleigh – сани. Много новых слов появилось путем комбинации уже известных, например, backwoods – глушь, захолустье, bullfrog – лягушка – бык (вид лягушки).

Многие английские слова получили новое значение, например, *lumber* в знач. «хлам» (употребляющийся в английском языке в более узком значении – тряпки, лохмотья); *corn* в значении «кукуруза» (в Англии это слово ранее обозначало любое зерно, как правило, пшеницу). Очевидно, что новые слова появлялись постольку, поскольку в жизни прежних европейцев теперь появлялось множество новых реалий, для обозначения которых в английском и других языках слов не было [3].

Помимо лексики, есть разница в произношении, в грамматических структурах, особенно сильных тоном. Часто утверждается, что если колонизация произошла на два-три столетия раньше, американский английский также сильно отличался от британского, как современный франко-итальянский, т.е. вместо разных вариантов одного и того же языка, если речь идет о разных языках. Однако колонизация произошла после изобретения печати и продолжалась в эпоху Просвещения с ее идеями всеобщего образования.

Со временем большинство книг, прочитанных в Америке, были английскими. Более того, многие колонисты продолжали поддерживать связи с Англией в том, что они отличались от своих англосаксонских предков, как мы знаем, разрушили все связи с континентом после переселения на Британские острова. Про-британски настроенные американцы осуждали любые «американизмы», подчеркивая разницу между ними и англичанами. В настоящее время многие «американизмы» распространились даже на британском английском.

## 1. 2. Современное состояние английского языка как полинационального

Современный британский язык, во – первых, неоднороден, во – вторых, далек от классического английского, существовавшего 3 века назад. Внутри британского варианта выделяются три языковых типа: консервативный английский (*conservative* – язык королевской семьи и парламента), принятый



стандарт (received pronunciation, RP – язык СМИ, его еще называют BBC English) и продвинутый английский (advanced – язык молодежи). Последний тип – самый подвижный, именно он активно вбирает в себя элементы других языков и культур. Advanced English больше всего подвержен общей тенденции к упрощению языка. Изменения происходят прежде всего в лексике, одной из самых мобильных частей языка: возникают новые явления, которые надо назвать, а старые приобретают новые названия.

Новая лексика приходит в британский молодежный язык и из других вариантов английского, в частности, американского. Язык образованного населения Лондона и юго – востока Англии – со временем приобрел статус национального стандарта (RP). Его основу составляет «правильный английский» – язык лучших частных школ (Eton, Winchester, Harrow, Rugby) и университетов (Oxford, Cambridge). Это и есть тот классический, литературный английский, который является базой любого курса английского языка в лингвистических школах для иностранцев. Ирландский, Австралийский и новозеландский варианты английского, пожалуй, ближе всего к классическому британскому. В силу географической изолированности эти страны не испытывали сильного влияния других языков и культур.

В формировании American English принимали участие почти все жители Европы, тогда как Австралию, Новую Зеландию, Канаду, Южную Африку заселяли преимущественно британцы. Вот там английский и сохранил более – менее классическое обличье. Отличия состоят главным образом опять же в фонетике – в частности, в мелодике. Это более ровное, «нейтральное» произношение, замена «сложных» звуков более простыми, например, межзубного в словах «that, think» обычным [4].

Ирландцы, кроме того, не экономят звуки между согласными, добавляют нейтральные: например, «film» звучит как «филэм». Ирландский английский более музыкальный, мелодичный - что идет от кельтского; для австралийского характерен более медленный ритм и ровная интонационная шкала. А вот Америка создала практически новый язык: изменения коснулись

не только фонетики и лексики, но и самой устойчивой части языка - грамматики. Поэтому вполне естественно, что споры в основном ведутся вокруг двух вариантов английского языка - британского и американского.

В отличие от британского варианта, американский английский более гибок, открыт для изменений и легко воспринимается. В частности, почему он стал более популярным в мире. Это язык нового поколения, не имеющего определенной национальности или места проживания, воспитанного на массовой культуре. Английский язык современной молодежи более или менее общий по существу к Общей культуре, рок-музыке, плотным связям и тем идеалам, и кумирам, которые, начиная с Элвиса Пресли (и пока еще никто не заканчивает), являются главной духовной пищей.

### 1. 3 Деление английского языка на британский и американский варианты английского

Какой вариант языка учить – британский или американский? Насколько языки отличаются и почему появились различия между ними? Какой язык более правильный? Все зависит от цели, для которой человек изучает тот или иной вариант языка. Многие рекомендуют начинать изучение иностранного языка еще с классического британского. Она более сложна и многогранна, но если человек мастер, то это будет легко для него, чтобы освоить американский вариант английского языка.

Английский язык относится к германским языкам индоевропейской семьи языков. Принято делить историю английского языка на следующие периоды: древнеанглийский (450–1066), среднеанглийский (1066 – 1500), новоанглийский (с 1500 до нашего времени). Некоторые лингвисты выделяют также ранненовоанглийский период (конец XV – середина XVII вв.).

Родоначальники нынешних англичан – германские племена англосаксов и ютов – переселились на Британские острова в середине V века. В эту эпоху их язык был близок к нижненемецкому

и фризскому, но в последующем своём развитии он далеко отошёл от других германских языков. В течение древнеанглийского периода англо-саксонский язык (так многие исследователи называют древнеанглийский язык) изменяется мало, не отступая от линии развития германских языков, если не считать расширения словаря. А вот влияние римлян, владевших частью территории Британии в течение 400 лет, значительнее. Латинскими по происхождению оказываются названия многих видов еды и одежды (butter, cheese, pall), названия местностей (Chester, Gloucester, Lancaster), названия ряда растений (pear, peach), термины, непосредственно относящиеся к церкви (apostle, bishop, cloister) [5].

Среднеанглийский период английского языка (1066–1485г.) отмечен вторжением феодалов-норманнов в 1066 г., что ввело в древнеанглийский язык новый могучий лексический пласт так называемых норманизмов – слов, восходящих к норманно-французскому диалекту старофранцузского языка, на котором говорили завоеватели. Норманизмы появились в ведущих отраслях Англии: в управлении государством (reign, government, crown, state), в военном деле (army, peace).

Новоанглийского период, к которому принадлежит состояние языка современной Англии, начинается в конце XV века. С развитием книгопечатания и массовым распространением книг происходит закрепление нормативного книжного языка.

#### 1. 4 Влияние языков на лексику английского языка

Латинский, французский и немецкий языки оказали наибольшее влияние на развитие и создание английского языка. Это произошло из – за вторжения племен и народов на территорию Англии, принесли с собой не только власть, но и культуру, язык.

Всего три столетия назад был только один вид англичан, на нем говорят жители Альбиона. Британские колонизаторы, торговцы и путешественники

вывозили его на другие континенты, где его меняли и обогащали. Появились новые слова, меняющие произношение.

Наибольшие преобразования с английским произошло на американском континенте. Если в Ирландии, Австралии, Новой Зеландии были в основном фонетические изменения, эмигрантов из разных стран обосновались в Америке и изменили грамматику английского языка, делая его проще и легче.

Английский язык на протяжении веков был одним из самых распространенных языков на Земле. Этому способствовала колониальная политика Великобритании, особенно колонизация Северной Америки и Австралии. После Второй мировой войны роль английского языка резко возросла. Соединенные Штаты стали одной из двух сильнейших держав в мире и после распада Советского Союза – фактически неоспоримого мирового лидера, в том числе в вооружениях, науке и технике. Достижения в области политики, экономики и современных технологий позволили США оказать значительное влияние на весь мир.

Сегодня именно американский английский оказывает доминирующее влияние на «мировой английский», и это объясняется следующими факторами:

- численность населения (число носителей американского английского составляет 70% против 17% носителей британского английского от общего числа говорящих на английском как родном);
- более мощная экономика у США по сравнению с британской экономикой;
- численное превосходство высших учебных заведений в США по сравнению с Великобританией;
- масштаб книгопечатной промышленности США;
- значительность влияния американских средств массовой информации и информационных технологий в мировом масштабе;
- привлекательность американской поп-культуры, ее влияние на язык и образ жизни всего земного шара;

– международное политическое и экономическое положение США [6].

И американцы, и британцы взаимно подсмеиваются и недолгобливают языки друг друга. С точки зрения англичан, американский английский слишком прямолинейный и грубый, а свой британский английский язык они почитают за язык вежливых людей. Американцы же считают британский английский чересчур натянутым, лицемерным языком снобов, а свой родной американский приветливым и дружелюбным. На бензозаправочной станции в США вы услышите: «Fill her up, will you?», а в Великобритании: «Would you mind filling up my car?». Если же заезжий англичанин произнесет эту фразу в Америке, реакция может быть приблизительно такой: «Are you trying to be smart or what?».

Современный британский язык, во-первых, неоднородный, а во-вторых, далекий от классического английского существовал 3 века назад. В варианте британского языка существует три типа: консервативный английский принятый стандарт; RP – язык СМИ и расширенный английский.

Изменения происходят в лексике, одной из самых мобильных частей языка: возникают новые явления, которые надо назвать, а старые получают новые имена. Невозможно однозначно ответить, какой из этих языков является правильным, что должно быть изучено в первую очередь. Все зависит от цели, для которой изучается определенный вариант языка.

Латинский, французский и немецкие языки имели самое большое влияние на развитие и становление английского языка. Это происходило из-за вторжения племен и народов на территорию Англии, приносивших с собой не только власть, но и культуру, язык.

Основные отличия британского английского от американского английского прослеживаются в фонетике, лексике, орфографии, грамматике.

## 2 Основные различия между британским и американским вариантами английского языка

### 2.1 Фонетические различия

Американская версия восходит к английскому языку поселенцев, основавших в XVII веке. Первой английской колонии в Вирджинии и Новой Англии. Отличительные особенности американской версии, частично из-за сохранения реликтовых особенностей в речи американцев в области фонетики, грамматики и лексики, а также свои собственные нововведения.

В XIX в. эти различительные элементы стали нормативными, а английский язык в Америке приобрел статус равноправного варианта английского языка [11].

Как известно, в Англии наличие единой диалектной базы литературного языка обеспечивает гораздо более высокую степень унификации норм произношения. Так называемый «южный английский» или «принятое произношение» (произносится произношение или РП) является очень распространенной среди образованного населения всей страны и, в отличие от региональных диалектов, нет местного колорита.

Литературного произношения будут подробно описаны в научной и учебно-методической литературы. Между тем, вопрос о стандартах американское произношение гораздо менее изучены. Тот факт, что нет единого стандарта произношение в Америке, основан, как в Англии, на любом локальном тип произношения, достаточно хорошо известно.

Значительная фонетическая разница в британском английском языке В. В. Ощепкова относится к разнообразию интонационных паттернов. И так, у американцев есть почти прямой масштаб и нисходящий тон. Эта интонационная модель определяет всю звуковую структуру американского варианта. В британском английском, однако, много нисходящих и восходящих скоростей и скользящих шкал. Вышеуказанное относится к примечаниям.

Иногда акцент делается не на произнесении звука, а на временных характеристиках, таких как удлинение или укорочение звука, собственно, что и выдает говорящего иностранца.

Между американским и британским английскими существуют различия в произношении и некоторых слов, и целых предложений:

1. Ударение в словах. Некоторые слова британцы и американцы произносят с ударением на разные слоги, например, address (брит.) и address (амер.), safe (брит.) и safe (амер.).

2. Звуки в словах. Существуют слова, в которых произношение американцев и англичан отличается одним-двумя звуками:

1) Aa – в Америке произносится ближе к звуку «Э», а в Британии – к «А»:

ask читается [a:sk] в Британии и [æsk] – в Америке, dance произносят как [da:ns] в Англии и как [dæns] в США,

2) Tt – Звук [t] произносится как слабо артикулируемый [d], а расположенное в середине слова буквосочетание «tt» у американцев очень похоже на [d]: better [bɛdə] – американский вариант, [bɛtə] – британский.

3) Rr – Американцы не «глотают» звук [r], как англичане, поэтому речь кажется более грубой, рыкающей.

Лингвисты разработали список комбинаций букв и ситуаций, в которых произношение англичанина и американца будет отличаться.

В дополнение к различным региональным акцентам (как на английском, так и на английском) различия в произношении можно разделить на следующие группы:

– Большинство людей, которые используют американский вариант английского языка, при общении, произносить букву «r» в словах, в отличие от Британской версии, в которых «r» произносится только тогда, когда она стоит после гласной, например,

American English British English: mother ['mʌðə] ['mʌðə(r)] мать, card [kɑ:rd] [kɑ:(r)d] карта.

– некоторые слова с буквой «а» + согласная произносятся по-разному.

В американском варианте они произносятся со звуком [æ], а в британском – со звуком [ɑ:]:

American English British English: fast [fæst] [fɑ:st] быстро, after ['æftər] ['ɑ:ftə(r)] после [10]

– в южной части Британии в словах home, go open буква «о» произносится как звук [əu], а в американском варианте как [ou].

– в американском английском в большинстве слов, которые состоят из двух слогов и заканчиваются на –ate, ударение падает на первый слог, в британском английском – на второй:

American English British English: donate ['dou,neɪt] [dəu'neɪt] пожертвовать, rotate ['rou,teɪt] [rəu'teɪt] вращение.

– слова, которые заканчиваются на безударный – lie, в американском английском произносятся как [əl] или [ə(l)], а в британском – [aɪ]:

American English British English: fragile ['frædʒəl] ['frædʒaɪl] хрупкий, missile ['mɪs(ə)l] ['mɪsaɪl] ракета.

В словах, которые состоят из нескольких слогов и заканчиваются на агу, -ery, -ory (как, например, dictionary), слог перед -ary, -ery, -ory – безударный в британском варианте английского, американцы же делают этот слог ударным, тем самым увеличивают слово на один слог:

American English British English: secretary ['sekrə,təri] ['sekrətəri] секретарь, dormitory ['dɔ:rmɪ,tɔri] ['dɔ:(r)mətəri] общежитие.

– все слова, которые в американском английском произносятся со звуком [u:], в британском варианте произносятся со звуком [ju:]

American English British English: duty ['du:ti] ['dju:ti] долг, new [nu:] [nju:] новый.

– borough и thorough произносятся по – разному:

American English British English: borough ['bʌrou] ['bʌrə] район, thorough ['θʌrou] ['θʌrə] тщательный.



– слова, заимствованные из французского языка имеют различное произношение, особенно если их произношении заканчивается на гласный звук. Последняя гласная буква зачастую является ударной в американском английском, который не может быть сказано для Британской версии:

American English British English: *paté* [pæ'teɪ] ['pæteɪ] пате, *ballet* [bæ'leɪ] ['bæleɪ] балет [7].

3. Интонация в предложениях. Англичане используют много интонационных моделей, а в распоряжении только двух американцев – равные и по убыванию.

## 2.2. Лексические различия

Одни и те же слова в британском и американском английском языке иногда имеют различное значение. «Torch» британцы понимают как «фонарь», а для жителей Америки это слово обозначает «факел». «Biscuits» в Великобритании значит «печенье», а в США – «кексы».

Носители Британской и американской версии английского языка часто используют совершенно разные слова, имеющие одинаковый смысл. Это связано с особенностями развития истории и культуры стран, многообразие местных наречий и выражений. «Фамилия» в переводе на британский английский звучит как «surname», а на американский – «last name». Другие примеры: «wardrobe» (бр.) и «closet» (ам.) одинаково переводятся как «гардероб», а «trousers» (бр.) и «pants» (ам.) по-русски означают «брюки». Нередко говорят, что американцы любят сокращать слова, делать их намного короче, чем в классическом британском языке. Отчасти это верно, однако существует достаточно много слов, которые в американском английском длиннее, чем в британском. Например, «лифт» в Англии переведут как «lift», в Америке – «elevator»; «квартира» – BrE «flat», а AmE – «apartment» [8].

Наиболее заметны лексические различия между двумя вариантами в терминологии, связанной с автомобилями, так, как и американцы, и англичане

одержимы ими. Например, AmE gas (gasoline) – BrE petrol; automobile – car; gas pedal – accelerator; hood – bonnet; tire – tyre; truck – lorry; trunk – boot; windshield – wind-screen.

Идиомы также вызывают непонимание между носителями AmE и BrE. Так, например, американец, услышав «the play was a real bimb», поймет это как «total disaster» – полный провал. Британец же сочтет это за грандиозный успех [9].

Такие различия обусловлены многочисленными заимствованиями в американском варианте языка из индейских языков и из испанской.

Те же слова в Британском и американском английском языке иногда имеют различное значение. Спикеры Британской и американской версии английского языка часто используют совершенно разные слова, имеющие одинаковый смысл.

Между американским и британским английским есть различия в произношении некоторых слов и целых предложений.

Англичане используют много интонационных моделей, а в распоряжении только двух американцев – равные и по убыванию.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Мнение людей о существенных различиях между американским и британским вариантами английского языка – всего лишь миф. На самом деле их не так уж много. Достаточно трудно порой бывает понять, написана та или иная книга американским или британским автором. Тем не менее, различий между этими двумя вариантами языка с каждым годом насчитывается все больше. Их можно условно разделить на 6 групп:

1. Фонетические различия
2. Лексические различия
3. Орфографические различия
4. Грамматические различия
5. Пунктуационные различия
6. Появление нового значения у слова, использование синонимичного слова

Сегодня американский английский язык распространен шире, чем британский. Это объясняется в первую очередь сильным влиянием США на экономическую, политическую и культурную ситуацию в мире. Средства массовой информации, поп-культура Америки в значительной мере способствуют тому, чтобы американский вариант английского языка становился более популярным, чем классический британский. Немаловажную роль играет также то, что территория США в несколько десятков раз превышает площадь Великобритании, следовательно, число носителей американского языка намного больше, чем британского. Кроме того, количество высших учебных заведений Америки существенно отличается от их количества в Англии, это объясняет то, почему студенты, не являющиеся носителями английского, чаще учат американский язык.

По мнению многих российских лингвистов и преподавателей, «правильным» языком является британский вариант, точнее, та его часть, которая называется «принятый стандарт». Правильный базовый английский

нужен, кстати, и для того, чтобы понимать и другие варианты языка, диалекты и особенности. И чтобы смочь их освоить. Человек с хорошим классическим английским нигде не пропадет и, если будет надо, достаточно легко сможет перестроиться, привыкнуть к другой модификации языка. По мнению российских лингвистов и преподавателей, начиная с английской версии тоже необходимо, потому что это наиболее полный и богатый язык. Американская грамматика по сравнению с английским намного упрощена.

Американский английский можно назвать «небрежным» языком. Британский вариант более «particular» – «особое», более скрупулезный. В нем существует громадное множество интонационных моделей, в отличие от американского, где присутствует практически одна: ровная шкала и нисходящий тон. Эта интонационная модель определяет и всю звуковую структуру американского варианта. В Британском английском, есть много шкал: нисходящие и восходящие, ступенчатые и скользящие. Иногда в упор не дают звука, а темпоральные характеристики: стоит затянуть (или не тянет) звук немного – и вас узнают иностранца.

Сами американцы, кстати, с уважением относятся к британскому английскому. Британский английский американцы называют рафинированным – этого языка у них никогда не было, как не было, естественно, и того, что называется «английскими традициями и культурой». Все это, естественно, говорит в пользу британского варианта для изучения в школе.

Самое главное то, что классический британский язык является языком огромного количества признанных мировых шедевров искусства, науки, музыки, истории. Люди всего земного шара знакомы с произведениями Шекспира, Джеффри Чосера, Даниэля Дефо. Созданные ими бессмертные творения литературы до сих пор остаются самыми тиражируемыми и любимыми во всем мире.

Великий ученый Англии Чарльз Дарвин, чьи идеи легли прочным фундаментом в основу современной науки биологии, знаком даже современным пятиклассникам.

Талантливый и влиятельный деятель немого кино Чарли Чаплин на рубеже тысячелетий назван десятым в первой сотне величайших звезд мирового кинематографа.

Вклад Англии во всемирную копилку выдающихся людей огромен, и про каждого из них можно писать много и долго.

Нельзя упрощать английский язык, ибо, упрощая его, мы теряем величайшие достижения культуры.

Проанализировав собранную информацию, можно сделать вывод о том, что американский и британский языки действительно являются всего лишь вариантами одного и того же английского языка. Между ними больше сходств, чем различий, особенно там, где звучит речь образованных людей или используется язык науки. Причиной же большинства расхождений являются особенности исторического и культурного развития двух стран, разнообразие местных и региональных идиом и устойчивых выражений.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

- 1 Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В. Лексикология английского языка [Текст]: учебник / Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В. - М.: 2009, 288 с.
- 2 Аракин В. Д., История английского языка [Текст]: учебник / Аракин В.Д. - М.: 2011, 496 с.
- 3 Бурова В. Л., Межкультурная коммуникация в контексте когнитивной лингвистики [Текст]: учебник / Бурова В. Л. - Белгород, 2004, 318 с.
- 4 Голденков М. А., Осторожно! Hot dog! Современный активный English [Текст]: учебник / Голденков М. А. - М.: 2010, 272 с.
- 5 Евдокимов М. С., Шлеев Г. М. Краткий справочник американо – британских соответствий [Текст]: учебник / Евдокимов М. С., Шлеев Г. М. - М.: 2000, 96 с.
- 6 Коптелова Е. Speak English! [Текст]: учебник / Коптелова Е. - Иностранец, 2000, 35 с.
- 7 Кретинина Н. А., Психологический аспект овладения национальными вариантами английского языка [Текст]: учебник / Кретинина Н. А. В - Белгород, 2007, 67 с.
- 8 Кристалл Д., Английский язык как глобальный [Текст]: учебник / Кристалл Н. А. - М.: 2001, 81 с.
- 9 Матюшенков В. С., Словарь английского сленга. Особенности употребления сленга в Северной Америке, Великобритании и Австралии [Текст]: учебник / Матюшенков В.С. - М.: 2002, 176 с.
- 10 Чернов Г. В. Американский вариант [Текст]: учебник / Чернов Г. В. - М.: 2001, 1062 с.
- 11 Швейцер А. Д. Американский вариант литературного английского языка: пути формирования и современный статус [Текст]: учебник / Швейцер А. Д. - М.: Либерия, 1995, 35 с.
- 12 Информационный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://englishgrammarguide.com> (дата обращения – 27.03.2017).

13 Электронный словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<http://dle.rae.es/?w=diccionario> (дата обращения – 26.03.2017).

14 Информационный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<http://dirae.es> (дата обращения – 26.03.2017).

15 Информационный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<http://molinodeideas.es> (дата обращения – 28.03.2017).